



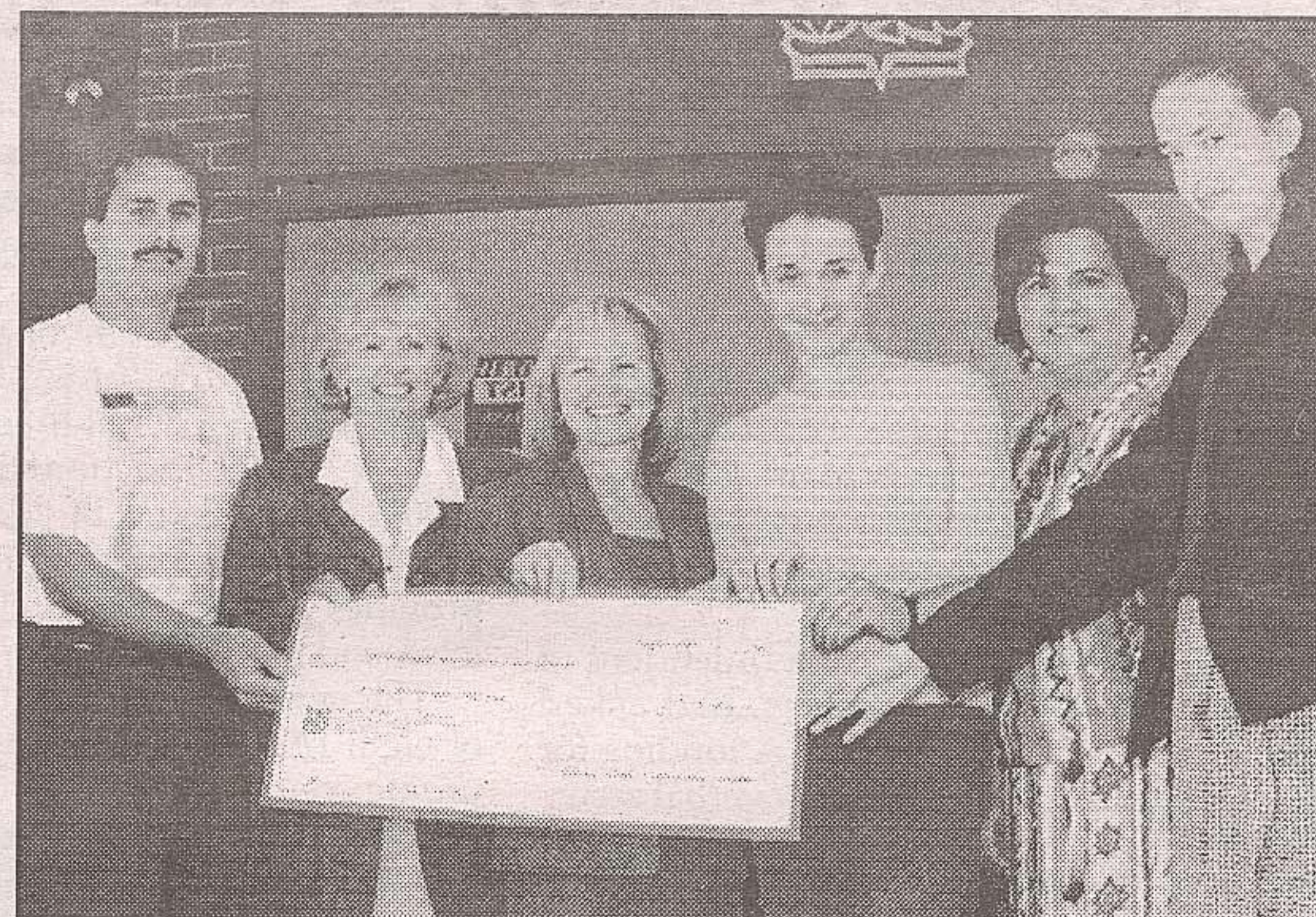
Roy and Linda Yardley
of Georgetown and
Hugh and Helen Thompson
of Mississauga
are happy to announce the
forthcoming marriage of
Rona Dawn Yardley to
Neil Warren Thompson

The wedding will take place
on October 10, 1998
at 3:00 p.m.
at St. John's United Church
in Georgetown.

The Royal Bank supports GDHS co-op program

Ken Bossy, manager of personal banking for the Royal Bank, Guelph St. branch, presents a cheque for \$4,000 to Georgetown District High School to support its co-operative education program. On hand for the presentation were (from left) Bossy, Halton Hills Mayor Marilyn Serjeantson, GDHS principal Marie Jacobs, co-op student Katy Pettit, head of co-operative education at GDHS Betty Tamas, and co-op student Emily Thompson. The Royal Bank has also supported the program in the past through co-op placements.

Photo by Herb Garbutt



REQUEST FOR PROPOSAL

The Peel, Halton and Dufferin District of Human Resources Development Canada is currently in the process of identifying qualified organizations who are interested in providing one or more of the following services throughout our Community.

Organizations must have a proven track record in the delivery of employment services to unemployed adults. Providers must be established in the Peel, Halton and Dufferin areas for a minimum of one year.

PROPOSAL #1

DESCRIPTION: Program for Experienced Workers

To provide workshops to experienced, mature workers who are having difficulty in adjusting to the current labour market and assist them to overcome perceived barriers and find employment.

Topics could include, but not be limited to self-confidence building, marketing, stress management, skills assessment and myths.

PROPOSAL #2

DESCRIPTION: Future Dimensions

To provide career direction services to unemployed persons.

Provider must be proficient in the delivery of contemporary aptitude and interest assessment tools.

(This service to be provided in the Peel area only).

PROPOSAL #3

DESCRIPTION: Bridging the Language Gap

To provide job search techniques and the targeted wage subsidy program to EI eligible clients who have difficulty accessing these services in one of Canada's official languages.

Organizations must have experience in assisting new immigrants with finding employment and must be interested in providing service in one or both of the following groups:

- a) Punjabi, Urdu and other languages of the Indian sub continent.
- b) Cantonese and Mandarin

(This service is to be provided in the Peel area only.)

PROPOSAL #4

DESCRIPTION: Research Study on Visible Minorities

Conduct a research project that will gather and compile data on Visible Minorities in the Peel, Halton and Dufferin areas.

If you are a community based agency/organization, a multicultural group, private enterprise or a neighbourhood resource centre and is sensitive to the issues of Visible Minorities, you are invited to submit your proposal.

PROPOSAL #5

DESCRIPTION: Job Fair

To provide a forum to employers for recruitment of workers and to provide labour market and career information to the community.

Proposals will be assessed on their unique design, ability to energize the customers who attend the fair, and their marketing expertise.

(This service is to be provided in the Peel area only).

If your organization qualifies and is interested in pursuing these opportunities please send or fax a statement of your interest(s) and qualifications to the address below by October 19, 1998.

A separate statement is required for each service you propose to provide. Please reference the project title and number.

Human Resources Centre, 2525 Dixie Rd., Mississauga, Ontario L4Y 2A1
Fax # (905) 566-6482
Attn: Donna Wyllie



Human Resources
Development Canada

Developpement des
ressources humaines Canada

Canada

DEMAND DE PROPOSITIONS

Le district de Peel, Halton et Dufferin de Développement des ressources humaines Canada est à la recherche d'organismes qualifiés qui seraient intéressés à fournir un ou plusieurs des services décrits ci-dessous dans notre région.

Les organismes doivent posséder une excellente réputation de la prestation de services d'emploi aux chômeurs d'âge adulte. Les fournisseurs doivent être établis dans les régions de Peel, Halton et Dufferin depuis au moins un an.

PROPOSITION N° 1

DESCRIPTION: Programme pour travailleurs chevronnés

Offrir des ateliers aux travailleurs chevronnés d'âge adulte qui ont de la difficulté à s'adapter au marché de l'emploi actuel; aider ces personnes à surmonter les obstacles perçus et à trouver du travail.

Les sujets comprennent notamment l'instauration de la confiance, la commercialisation, la gestion du stress, l'évaluation des compétences, les mythes.

PROPOSITION N° 2

DESCRIPTION: Dimensions futures

Fournir des services d'orientation professionnelle aux personnes sans emploi.

Les fournisseurs doivent faire preuve de compétence dans l'utilisation d'outils modernes servant à l'évaluation des aptitudes et des intérêts.
(Ce service sera offert dans la région de Peel exclusivement).

PROPOSITION N° 3

DESCRIPTION: Comblent l'écart linguistique

Fournir des techniques de recherche d'emploi et dispenser le programme des Subventions salariales ciblées aux clients admissibles à des prestations d'a-e. qui éprouvent de la difficulté à utiliser ces services dans une des langues officielles du pays.

Les organismes doivent démontrer leur expérience d'aider les nouveaux immigrants à trouver du travail, en plus de se montrer intéressés à fournir un service dans un ou plusieurs des groupes linguistiques suivants:

- a) panjabi, ourdou et autres langues du sous-continent indien
- b) cantonnais et mandarin

(Ce service sera offert dans la région de Peel exclusivement).

PROPOSITION N° 4

DESCRIPTION: Recherche sur les minorités visibles

Mener un projet de recherche visant à recueillir et à compiler des données sur les minorités visibles des régions de Peel, Halton et Dufferin.

Les organismes ou agences, groupes multiculturels, entreprises privées et centres de ressources communautaires qui se préoccupent des questions propres aux minorités visibles sont invités à présenter une proposition.

PROPOSITION N° 5

DESCRIPTION: Forum de recrutement

Fournir aux employeurs un forum de recrutement des travailleurs et dispenser des renseignements sur le marché du travail et sur les professions aux membres de la collectivité.

Les propositions seront évaluées selon leur conception unique, leur capacité d'attirer les participants au forum de recrutement et leur expertise en matière de commercialisation.
(Ce service sera offert dans la région de Peel seulement).

Les organismes admissibles qui désirent présenter une demande sont priés d'envoyer par courrier ou par fax une déclaration d'intentions et une liste de leurs qualifications à l'adresse suivante d'ici le 19 octobre 1998.

Vous devez présenter une déclaration distincte pour chaque service que vous désirez dispenser. Veuillez indiquer le titre du projet et le numéro de référence.

Centre de ressources humaines, 2525 Dixie Road, Mississauga (Ontario) L4Y 2A1
N° de fax: (905) 566-6482
À l'attention de: Donna Wyllie



Human Resources
Development Canada

Developpement des
ressources humaines Canada

Canada